

V Bruseli 21. januára 2025  
(OR. en)

16748/24

LIMITE

CORLX 1204  
CFSP/PESC 1786  
COWEB 210  
CSC 713

## LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY, ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre dialóg medzi Belehradom a Prištinou

**ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2025/...**

**Z ...,**

**ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie  
pre dialóg medzi Belehradom a Prištinou**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 33 v spojení s článkom 31 ods. 2 ,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 2. apríla 2020 prijala rozhodnutie (SZBP) 2020/489<sup>1</sup>, ktorým sa pán Miroslav LAJČÁK vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre dialóg medzi Belehradom a Prištinou a pre iné regionálne otázky západného Balkánu. Rada predĺžila uvedený mandát rozhodnutiami (SZBP) 2021/470<sup>2</sup>, (SZBP) 2022/1240<sup>3</sup> a (SZBP) 2024/2085<sup>4</sup>. Platnosť uvedeného mandátu uplynie 31. januára 2025.
- (2) Mal by sa vymenovať OZEÚ pre dialóg medzi Belehradom a Prištinou na obdobie od 1. februára 2025 do 28. februára 2026.
- (3) OZEÚ bude vykonávať mandát v situácii, ktorá sa môže zhoršiť, a ktorá by mohla brániť dosahovaniu cieľov vonkajšej činnosti Únie stanovených v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

---

<sup>1</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2020/489 z 2. apríla 2020, ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre dialóg medzi Belehradom a Prištinou a pre iné regionálne otázky západného Balkánu (Ú. v. EÚ L 105, 3.4.2020, s. 3, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2020/489/oj>).

<sup>2</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/470 z 18. marca 2021, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2020/489, ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre dialóg medzi Belehradom a Prištinou a pre iné regionálne otázky západného Balkánu (Ú. v. EÚ L 96, 19.3.2021, s. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2021/470/oj>).

<sup>3</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/1240 z 18. júla 2022, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2020/489, ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre dialóg medzi Belehradom a Prištinou a pre iné regionálne otázky západného Balkánu (Ú. v. EÚ L 190, 19.7.2022, s. 131, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2022/1240/oj>).

<sup>4</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2024/2085 z 26. júla 2024, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre dialóg medzi Belehradom a Prištinou a pre iné regionálne otázky západného Balkánu a ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2020/489 (Ú. v. EÚ L, 2024/2085, 29.7.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/2085/oj>).

*Článok 1*  
*Osobitný zástupca Európskej únie*

Pán Peter SØRENSEN sa týmto vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre dialóg medzi Belehradom a Prištinou na obdobie od 1. februára 2025 do 28. februára 2026. Rada môže na základe posúdenia zo strany Politického a bezpečnostného výboru (PBV) a na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) rozhodnúť, že mandát OZEÚ (ďalej len „mandát“) sa skončí skôr.

*Článok 2*  
*Ciele politiky*

Mandát vychádza z týchto cieľov politiky Únie na západnom Balkáne a je v súlade so stanovenými politikami Únie:

- a) dosiahnutie komplexnej normalizácie vzťahov medzi Srbskom a Kosovom\*, ktorá je pre ich európsku cestu kľúčová;
- b) zvýšenie viditeľnosti a účinnosti Únie prostredníctvom verejnej diplomacie;
- c) prispievanie k jednotnosti, dôslednosti, podľa potreby účinnosti konania Únie na západnom Balkáne.

---

\* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/1999 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

### Článok 3

#### Mandát

Na dosiahnutie cieľov politiky stanovených v článku 2 sa udeľuje mandát:

- a) v mene vysokého predstaviteľa uľahčovať dialóg medzi Belehradom a Prištinou v úzkej koordinácii s členskými štátmi, pracovať na komplexnej normalizácii vzťahov medzi Srbskom a Kosovom prostredníctvom uzavretia právne záväznej dohody, ktorou sa upravia všetky nevyriešené otázky medzi stranami v súlade s medzinárodným právom a ktorá prispeje k regionálnej stabilite, a monitorovať vykonávanie minulých dohôd dosiahnutých v rámci dialógu, ktorý sprostredkúva EÚ, a podľa potreby pomáhať stranám pri ich vykonávaní, najmä Dohody o ceste k normalizácii medzi Kosovom a Srbskom a jej prílohy o vykonávaní prijatej vo februári a marci 2023;
- b) aktívne sa zapájať do zvyšovania účinnosti a viditeľnosti Únie prostredníctvom verejnej diplomacie;
- c) koordinovaným a súdržným spôsobom pracovať v súlade so všetkými činnosťami Únie a celkovými politikami Únie v regióne západného Balkánu a najmä s vedúcim úradu/OZEÚ v Kosove a s vedúcim delegácie v Srbsku a udržiavať úzke kontakty s členskými štátmi;
- d) podporovať činnosť vysokého predstaviteľa a činnosti Únie v regióne.

*Článok 4*  
*Vykonávanie mandátu*

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie mandátu pod vedením vysokého predstaviteľa.
2. PBV je s OZEÚ v úzkom spojení a je jeho hlavným styčným bodom v rámci Rady. PBV činnosť OZEÚ v rámci jeho mandátu strategicky a politicky usmerňuje bez toho, aby boli dotknuté právomoci vysokého predstaviteľa.
3. OZEÚ svoju činnosť úzko koordinuje a spolupracuje s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) a s jej príslušnými útvarmi. Vedúci úradu/OZEÚ v Kosove a vedúci delegácie v Srbsku podporujú OZEÚ vždy, keď je to potrebné, okrem iného aj poskytovaním expertov na akékoľvek konkrétne otázky súvisiace s vykonávaním mandátu.

*Článok 5*  
*Financovanie*

1. Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom (ďalej len „výdavky“) v období od 1. februára 2025 do 28. februára 2026 je 2 320 997,62 EUR.
2. S výdavkami sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.
3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za výdavky.

*Článok 6*  
*Zloženie tímu OZEÚ*

1. V rámci mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá OZEÚ za vytvorenie tímu. Tím OZEÚ zahŕňa odborníkov na osobitné politické otázky podľa požiadaviek mandátu. OZEÚ bezodkladne informuje Radu a Komisiu o zložení tímu OZEÚ.
2. Členské štáty, inštitúcie Únie a ESVČ môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre tím OZEÚ. Plat takéhoto vyslaného personálu hradí vysielajúci členský štát, dotknutá inštitúcia Únie alebo ESVČ, podľa prípadu. Na prácu pre tím OZEÚ sa tiež môžu vyslať experti, ktorých do inštitúcií Únie alebo ESVČ vyslali členské štáty. Členovia medzinárodného zmluvného personálu musia byť štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu.
3. Všetci členovia vyslaného personálu naďalej administratívne podliehajú vysielajúcemu členskému štátu, vysielajúcej inštitúcii Únie alebo ESVČ a vykonávajú svoje povinnosti a konajú v záujme mandátu.

## Článok 7

### *Výsady a imunity OZEÚ a zamestnancov OZEÚ*

Výsady, imunity a ďalšie záruky vzťahujúce sa na OZEÚ a zamestnancov OZEÚ, ktoré sú potrebné na uskutočnenie a plynulý priebeh mandátu, sa podľa potreby dohodnú s hosťiteľskými stranami. Členské štáty a ESVČ poskytnú na tento účel všetku potrebnú pomoc.

## Článok 8

### *Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ*

OZEÚ a členovia tímu OZEÚ dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2013/488/EÚ<sup>5</sup>.

## Článok 9

### *Prístup k informáciám a logistická podpora*

1. Členské štáty, Komisia, ESVČ a Generálny sekretariát Rady zabezpečujú, aby mal OZEÚ prístup ku všetkým relevantným informáciám.
2. Delegácie a úrady Únie a/alebo členské štáty podľa potreby poskytujú logistickú podporu pre OZEÚ a zamestnancov OZEÚ.

---

<sup>5</sup> Rozhodnutie Rady z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2013/488/oj>).

## Článok 10

### *Prístup k dokumentom a ochrana údajov*

1. OZEÚ uplatňuje pravidlá stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001<sup>6</sup>. Vysoký predstaviteľ prijme relevantné vykonávacie predpisy týkajúce sa OZEÚ.
2. OZEÚ chráni jednotlivcov v súvislosti so spracúvaním ich osobných údajov v súlade s pravidlami stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725<sup>7</sup>. Vysoký predstaviteľ prijme relevantné vykonávacie predpisy týkajúce sa OZEÚ.

---

<sup>6</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2001/1049/oj>).

<sup>7</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

*Článok 11*  
*Bezpečnosť*

V súlade s politikou Únie týkajúcou sa bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy prijíma OZEÚ v súlade s mandátom a v závislosti od bezpečnostnej situácie v oblasti pôsobnosti všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod priamym vedením OZEÚ, predovšetkým tak, že:

- a) vypracuje konkrétny bezpečnostný plán založený na usmernení zo strany ESVČ, ktorý zahŕňa konkrétne fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia, ktorým sa riadi bezpečný presun personálu do oblasti pôsobnosti a v rámci nej a bezpečnostné incidenty, a vypracuje pohotovostný plán a evakuačný plán misie;
- b) zabezpečí, aby všetci členovia personálu nasadzovaní mimo Únie boli poistení pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžaduje situácia v oblasti pôsobnosti;
- c) zabezpečí, aby sa všetok personál, ktorí sa má nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu pred presunom do oblasti pôsobnosti alebo bezprostredne po ňom zúčastnili na primeranom bezpečnostnom výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý tejto oblasti prideliť ESVČ;
- d) zabezpečuje vykonávanie všetkých dohodnutých odporúčaní vypracovaných na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti a predkladá Rade, vysokému predstaviteľovi a Komisii písomné správy o vykonávaní týchto odporúčaní, ako aj o iných bezpečnostných otázkach v rámci správy o pokroku a komplexnej správy o vykonávaní mandátu uvedených v článku 15 tohto rozhodnutia.

*Článok 12*  
*Podávanie správ*

OZEÚ pravidelne podáva správy vysokému predstaviteľovi. OZEÚ pravidelne podáva správy PBV a v prípade potreby pracovným skupinám Rady. Pravidelné správy sa rozosiľajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže poskytovať správy Rade pre zahraničné veci. OZEÚ v súlade s článkom 36 zmluvy sa môže podieľať na podávaní informácií Európskemu parlamentu.

*Článok 13*  
*Koordinácia a súdržnosť*

1. V záujme dosiahnutia cieľov politiky Únie prispieva OZEÚ k jednotnosti, dôslednosti a účinnosti konania Únie a pomáha zabezpečiť, aby sa všetky nástroje Únie a činnosti členských štátov uplatňovali alebo vykonávali súdržne. OZEÚ je vo vhodných prípadoch v kontakte s členskými štátmi. Činnosť OZEÚ sa podľa potreby koordinuje s činnosťou ESVČ, Komisie, vedúceho delegácie v Srbsku, vedúceho úradu/OZEÚ v Kosove a vedúceho misie Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove. OZEÚ pravidelne informuje misie členských štátov a delegácie a úrady Únie.
2. V teréne OZEÚ udržiava úzke vzťahy s vedúcimi delegáciami a úradov Únie v regióne a vedúcimi misiami členských štátov. Tieto osoby vyvíjajú maximálne úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní mandátu, a to aj poskytovaním politického poradenstva a znalostí o miestnych pomeroch. OZEÚ je tiež v spojení s ostatnými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi pôsobiacimi na mieste.

#### *Článok 14*

##### *Pomoc súvisiaca s nárokmi*

OZEÚ a členovia tímu OZEÚ poskytujú pomoc pri riešení všetkých nárokov a záväzkov, ktoré vyplývajú z mandátov predchádzajúcich OZEÚ pre dialóg medzi Belehradom a Prištinou a pre iné otázky západného Balkánu a na takéto účely poskytujú administratívnu pomoc a prístup k relevantným dokumentom.

#### *Článok 15*

##### *Preskúmanie*

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými iniciatívami Únie v regióne sa pravidelne preskúmava. OZEÚ predloží Rade, vysokému predstaviteľovi a Komisii do 30. júna 2025 správu o pokroku a do 30. novembra 2025 komplexnú správu o vykonávaní mandátu.

#### *Článok 16*

##### *Nadobudnutie účinnosti*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

*Za Radu*

*predseda/predsedička*